

San Bartolome jaiak 2017

Zegama





HIRU ASESORIA

Asesoría
Correduría

- FISKALA / FISCAL

- LABORALA / LABORAL

LUIS SUAREZ OLEA

ASEGURU
ARTEKARITZA

HIRUBAT

CORREDURIA
SEGUROS

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| -PENTSIO PLANA | -PLAN DE PENSIONES |
| -JUBILAZIO PLANA | -PLAN DE JUBILACION |
| -ISTRIPUA ETA BIZI ASEGURUA | -SEGUROS DE ACCIDENTE Y VIDA |
| -ETXEBIZITZA ASEGURUA... | -SEGUROS DE HOGAR... |

Juan Iturrealde, 11 behea - 20200 BEASAIN (Gipuzkoa)
Tel.: 943 88 88 78 - asesoria@asesoriahiru.net



Herritarra agur!

Urte sasoi edo hilabete ezberdin batetan murgildurik gaudela esatean arrazoia emango didazula inongo dudarik ez dut. Abuztuak nola ez badu bere ikutu edo enkantu berezia: eguraldi onaren hilabetea, egunean zehar egin beharrekoek ordutegi aldetik malgutasuna hartzen duen hilabetea, oporen hilabetea eta nola ez hain gogokoak ditugun gure San Bartolomeen hilabetea.

Adin ezberdin guztientzako ekintzak antolatu ditugu aurtengoan ere herritarrenengandik jasotako ekarpenekin. Halaber norberak bere leku eta momentua aurkituko du. Festa partehartzaileak dira eta kasu honetan ere herritar askoren laguntza ezinbestekoaz aurrera emango diren ekintzez osaturikoa. Beste behin ere eskerrak festak ospatzeko muxutruk laguntza emango duzuen guztioi.

Urte guztian bezela baina bereziki festetan biolentzia mota guztien aurka, sexista barne, irmo egoteko eskaera egiten dizut eta gure artean ez daudenak gogoratuz errespetuan oinarritutako festen protagonista eta lekuko izateko.

Ai ene, ai ene, 24.a San Bartolome !

Zuen Alkatea,

Joseba Izagirre Arozena

Vuestro Alcalde,



EMAKUMEEN AURKAKO
INDARKERIARI EZ
NO A LA VIOLENCIA
CONTRA LAS MUJERES

Estimados convecinos-as,

Estamos inmersos indudablemente en un mes singular. Agosto, posee un encanto especial: mes vacacional por autonomía, prevalece el buen tiempo, nos brinda mayor flexibilidad en los cometidos cotidianos y como no, el mes de nuestro San Bartolomé!!

Un año más nos hemos propuesto organizar unas jornadas festivas dirigidas a todos los públicos, tomando en consideración las aportaciones y sugerencias realizadas por l@s vecin@s. Esperamos y deseamos, por lo tanto, que cada una encuentre su momento y espacio para disfrutar de nuestras fiestas.

Abogamos por unos San Bartolomé participativos, en los que contamos de nuevo con la inestimable colaboración altruista de much@s zegamenses que posibilitan a la postre la consecución de un sinfín de actividades, por lo cual quiero mostrarles mi más sincero agradecimiento en nombre de la Corporación municipal.

Las fiestas las entendemos como un marco de divertimento y alegría, sustentado en el respeto a las normas de convivencia. Así, debemos desterrar cualquier signo o expresión de violencia, incluida la violencia de género.

Por último, no quiero olvidarme de l@s que por cualquier motivo no puedan gozar de nuestras fiestas, enviándoles mi más sincero saludo, al igual que a tod@s l@s que participéis de la fiesta, deseándoos unas felices fiestas de San Bartolomé.

Gora San Bartolomé jaiak!!!



Abuztuak 23, asteazkena. Mozorroen eguna

- 9:30etan: Herritarren arteko txirrindu probak (7 urtetik 13 urtera artekoentzat) eta XLVII. Apeaderora Igoera, Jabier Berasategiren omenez XX.a (14 urtetik gorakoentzat) Elkartu Nahi txirrindulari elkarteararen laguntzarekin.
- 11:30etan: Koadrilak mozorroturik plazan elkartzea Beti Bogan txarangarekin.
- 12:00etan: Jain hasierako “Belearen Jaitsiera”, eta kanpai-jotzea suziriekin.
- 14:00etan: Koadrilen bazkaria Elizondo plazan.
- 17:00etan: Bezpera nagusiak San Bartolome ermitan.
- 17:30ak aldera: Herritarrentzat Bolo-Jokoa. Herriko agintarieki emango diote hasiera txapelketari.
- 18:00etan: LX. Zegamako Futbito txapelketako finala.
- 19:30etan: Buruhandi eta erraldoien kalejira Beti Bogan txarangarekin.
- 20:15etan: Mozorroen sari-banaketa. Bi sari egongo dira:
a) 18 urtetik gorakoentzat
b) 18 urtetik beherakoentzat
- 21:00etatik 22:00etara eta
00:00etatik 3:00etara: DRINDOTS taldearekin erromeria plazan.



JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE

www.graficassanmartin.com

OiARBIDE

URDAITEGIA HARATEGIA

Andraitz 3 - Zegama - Tel.: 943801680



943 800 000

Tfnoa: 943 800000
www.aizkorpe.com

Goardiako Industrigunea 14 -1, Altea
20213 IDIAZABAL - Gipuzkoa
aizkorpe@oizkorpe.eus



Polígono Industrial Intxausti 14 E-F-M

20215 Zegama

Tel: 943 80 00 58 - Fax: 943 80 12 59

arrano@arrano-sl.com



Abuztuak 24, osteguna. San Bartolome eguna.

- 10:00etan: Zegamako txistularien goiz eresia.
- 11:00etan: San Bartolome ermitatik parrokiara prozesioa herriko txistulari, dantzari eta agintariekin batera. Ondoren Meza Nagusia.
- 12:30etan: Soka-Dantza herriko agintarien eskutik.
- 13:15etan: 2016ko San Bartolome egunetik 2017kora bitartean jaio diren haurrei ongi-etorria.
- 13:30etan: Tobera Musika Eskolako dantza taldearen dantza-saioa herriko plazan. Dantzatuko diren dantzak:
- 1.- AGURRA(EGUZKI taldea)
 - 2.- TXULALAI(EGUZKILORE taldea)
 - 3.-7 JAUZI (ORTZI taldea)
 - 4.- SAIN PETIE (MARI & EGUZKILORE taldea)
 - 5.-MAKILT XIKI DANTZA(ILARGI taldea)
 - 6.- SORGIN DANTZA(ORTZI taldea)
 - 7.- TXANTXO DANTZA (MARI taldea)
 - 8.-IMONTZEKO ESKU DANTZA(ILARGI&EGUZKI taldeak)
 - 9.- FANDANGO(ANDRE MADALEN) & ARIN ARIN(NESKA ZAHARRA)
- 12:30etatik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara: Pintura, taila eta eskulanen erakusketa Jabier Otaegi Kultur Etxean.
- 17:00etan: Apar-jaia Jabier Otaegi Kultur Etxeko plazan.
- 18:00etan: Pilotari federatuen pilota partidak Toki Alai pilotalekuaren.
- 19:30etan: Erraldoi eta buruhandien kalejira herriko txistulariekin.
- 20:30etan: Poteoa, musikaz gidaturik, Gazte Herexak antolatuta.
- 21:30etan: XIII. Gazte Afaria Gazte Herexa elkartea antolatuta. (Txartelak tabernetan egongo dira salgai.)
- 21:00etatik 22:00etara eta 00:00etatik 3:00etara: OIHAN VEGAren dantzaldia plazan.

BaiReformas



CONSTRUCCIONES - REFORMAS - RESTAURACIONES - INTERIORISMO

ERAIKUNTZAK - ERREFORMAK - ERRESTAURAZIOAK - BARNE DISEINUA

Ezkiaga, s/n, Beasain 20200 (Gipuzkoa) 943 88 76 40 - 677 577 339
info@baireformas.com www.baireformas.com



Jarraitu gure
facebooka

Abuztuak 25, ostirala. San Bartolome bigarrena. Umeen eguna

- 9:30etan: Elkarteen arteko paella lehiaketaren hasiera.
- 10:00etan: Urteko hildakoen aldeko Meza San Bartolome ermitan.
- 11:00etan: Haur jolasak Jabier Otaegi Kultur Etxeko plazan, eta amaitzean sari banaketa.
- 12:30etan: Paella lehiaketako sari banaketa eta ondoren paella dastatzea.
- 13:30etan: Bertsolarien lehen saioa udaletxeko arkupenan.
Bertsolariak: Andoni Egaña, A. M. Peñagarikano eta Iñaki Murua. Gai-jartzailea: Joanes Etxaide.
- 12:30etatik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara: Pintura, taila eta eskulanen erakusketa Jabier Otaegi Kultur Etxean.
- 14:30etan: Bertso-bazkaria Ostatun. (Txartelak Ostatun salgai abuztuaren 23ra bitartean).



IPARRAGIRRE

943188008

www.iparragirre.eus



Kale Nagusia 48, 20213 Idiazabal



CALDERERIA KORTABERRI, S. L.

Bº Intxausti - Pab. 5 - Tfno./Fax: 943 80 04 12
20215 ZEGAMA

Goillaser S.A.

LASER BIDEZKO EBAKETA

CORTE POR LASER

Intxausti Industrialdea, 14-K, L pabil.

20215 ZEGAMA (Gipuzkoa)

Tfnoa.: 943 16 25 02

ITSASGAMA

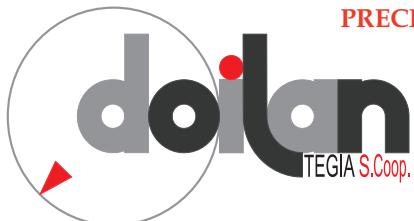
Aspiración industrial, filtración y calderería fina

Intxausti Eremua, Pab. 14 P
20215 ZEGAMA (Gipuzkoa)

Tel./Fax: 943 802 044

E-mail: itsasgama@itsasgama.com

MECANIZACIONES DE
PRECISIÓN



Tel.: 943 80 12 43 - Fax: 943 80 20 10

E-mail: doilan@doilan.com

Intxausti eremua, pab. 14 I - 20215 ZEGAMA (Gipuzkoa)

Tinbaux

pintura orokorreatan
pintura en general

Hermanos Aseginolaza 8A, 3C, ZEGAMA

637 23 63 21 / 637 44 52 77

- 15:00etan: Plater-tiroa Otzaurteko Bentaren atzealdean Karraztarro Elkarteak antolatuta.
- 16:00etatik 19:30etara: Puzgarriak Elizondo plazan.
- 18:00etan: Bertsolarien bigarren saioa udaletxeko arkupean.
- 19:30etan: Buruhandi eta erraldoien kalejira Tobera Musika Eskolako trikitilariekin.
- 21:30etan: Herri Afaria (Lumagorri oilaskoa eta Sant Sadurní d'Anoiako cava, aurten Freixenet etxeko Garnatxa, 2013ko Subirat Parent dastatuko da).
- 21:00etatik 22:00etara eta 00:00etatik 3:00etara: JOSELU ANAIAK taldearekin erromeria plazan.



20 ETXEBIZITZA TRASTELEKU ETA GARAJEAK ZEGAMAN

20 VIVIENDAS TRASTEROS Y GARAJES EN ZEGAMA



2 ETA 3 GELAKO ETXEBIZITZAK
TRASTERO ETA GARAJEEKIN

BI GELAKOAK 135.000 € + BEZ-a
HIRU GELAKOAK 175.000 € + BEZ-a



Informazioa eta salmenta:

Ormazpei s.l.

943 730 764

Lanaren Hiribidea, 12 • LEGAZPI
ugartezelai.com

Abuztuak 26, larunbata. Kuadrilen eguna

- 10:30etan: Herritarren arteko Toka txapelketa. Izenematea 10:30etik 11:30era.
- 13:00ean: Kuadrilak plazan elkartzea “Incansables” txarangarekin eta kalejira.
- 14:30etan: Kuadrilen arteko bazkaria “Incansables” txarangarekin Aitzuri Herri Eskolako patioan (Tikeak tabernetan salgai)
- 17:00etan: Kuadrilen arteko txapelketa Aitzuri Herri Eskolako patioan.
- 19:30etan: Kuadrilen kalejira buruhandi eta erraldoiekin batera “Incansables” txarangarekin.
- 21:00etatik 22:00etara eta 00:00etatik 3:00etara: TXIMELETA taldearekin dantzaldia plazan.



Abuztuak 27, igandea

- 10:00etan: LXXXIV. San Bartolome txirrindua frogatzen
afizionatuentzat.
- 10:00etatik 11:30etara: Probintziko bolo txapelketa Txarapeko bolalekuaren.
- 12:30etatik 14:00etara eta 19:00etatik 21:00etara: Pintura, taila eta eskulanen erakusketa, Jabier Otaegi Kultur Etxean.
- 18:00etan: Herri kirolak herriko plazan.
- 19:00etan: Sardina-jana eta sagardo-dastatzea, Jabier Otaegi Kultur Etxeko plazan.
- 19:30etan: Buruhandiak plazan.
- 21:30etan: “Adio Belerari” prozesioaren hasiera, zinea egon zeneko plaza ondotik.
- 22:00etan: Adio Beleari.

Adio ene belea.. abestiaren letra moldatua.

**“Adio ene belea, adio sekulako (BIS)
nik ez det beste penarik, belea zuretzako,
zeren uzten zaitudan, datorren urteraino.”**





23 DE AGOSTO, MIERCOLES

9:30h: Prueba ciclista local (para niñ@s entre 7 y 13 años) y XLVII. Subida al Apeadero XX. Memorial Jabier Berasategi (para mayores de 14 años) con la colaboración de Elkarto Nahi Txirrindulari elkartea.

11:30h: Encuentro de las cuadrillas disfrazadas en la plaza con la txaranga Beti Bogan.

12:00h: Bajada del Cuervo, chupinazo, volteo de campanas y lanzamiento de cohetes.

14:00h: Comida de las cuadrillas en la plaza Elizondo.

17:00h: Solemnies vísperas en la Ermita de San Bartolomé.

17:30h: Tirada de bolos local en Txarape. Iniciarán el juego los corporativos locales.

18:00h: XL. Final del Campeonato Local de futbito y reparto de premios.

19:30h: Cabezudos y gigantes acompañados por la txaranga Beti Bogan.

20:15h: Reparto de premios de disfraces. Habrá dos categorías:

- a) Mayores de 18 años
- b) Menores de 18 años

De 21:00h a 22:00h y de 00.00h a 3:00h: Bailables con DRINDOTS en la plaza.

24 DE AGOSTO, JUEVES, Día de san Bartolomé.

10:00h: Diana a cargo de la banda de txistularis local.

11:00h: Procesión desde la Ermita de San Bartolomé hasta la Parroquia acompañando al Santo, txistularis, dantzaris y autoridades locales. A continuación solemne Misa Mayor.

12:30h: Soka Dantza a cargo de la corporación municipal.

13:15h: Bienvenida a los niñ@s nacidos entre el 24 de agosto de 2016 y el 24 de agosto de 2017.

13:30h: Actuación del grupo de baile y txistularis de Tobera Musika Eskola en la plaza.

De 12:30h a 14:00h y de 19:00h a 21:00h: Exposición de manualidades, pintura y talla en Jabier Otaegi Kultur Etxea.

17:00h: Fiesta de la espuma en la plaza de Jabier Otaegi Kultur Etxea.

18:00h: Partidos de pelota entre pelotaris federados en el frontón Toki Alai.

19:30h: Cabezudos y gigantes acompañados de los txistularis.

21:30h: XIII edición de la Gazte Afaria en el frontón organizada por Gazte Herexa. Los tickets estarán a la venta en los bares.

De 21:00h a 22:00h y de 00:00h a 3:00h: Bailables con el DJ OIHAN VEGA.

25 DE AGOSTO, VIERNES, DIA DEL NIÑO-A

9:30h: Concurso íntersociedades de paella.

10:00h: Misa en memoria de los difuntos en la ermita de San Bartolomé.

11:00h: Juegos para l@s niñ@s en la plaza de Jabier Otaegi Kultur Etxea y al final, reparto de premios.

12:30h: Reparto de premios del concurso intersociedades de paella y degustación.

13:30h: Primera actuación de los bertsolaris Andoni Egaña, A.M. Peñagarikano e Iñaki Murua dirigidos por Joanes Etxaide en el pórtico del Ayuntamiento.

14:30h: Comida con los bertsolaris en el Ostatu.

De 12:30h a 14:00h y de 19:00h a 21:00h: Exposición de manualidades, pintura y talla en Jabier Otaegi Kultur Etxea.

15:00 h: Campeonato de Tiro al plato en las campas de la Benta de Otzaurte organizado por la asociación Karraztarro.

De 16:00h a 19:30h: Hinchables en la plaza Elizondo.

18:00h: Segunda actuación de los bertsolaris en el pórtico del Ayuntamiento.

19:30h: Cabezudos y gigantes acompañados de los trikitilaris de Tobera Musika Eskola.

21:30h: Cena popular en el frontón municipal (Pollo de Lumagorri y cava de Sant Sadurní d'Anoya, Freixenet Garantxa de Subirat Parent del 2013).

De 21:00h a 22:00h y de 00:00h a 3:00h: Bailables con el grupo Joselu Anaiak.

26 DE AGOSTO, SABADO. Día de las cuadrillas

10:30h: Campeonato popular de Toka organizado por los-as vecinos-as del barrio Olaberria en la plaza. Inscripción de 10:30 h a 11:30 h.

13:00h: Encuentro de la cuadrillas en la plaza con la txaranga Los Incansables y pasacalle.

14:30h: Comida de las cuadrillas en el patio de Aitzuri Herri Eskola, acompañados por la txaranga Los Incansables. (Los tickets se pueden adquirir en los bares).

17:00h: Campeonato entre las cuadrillas en el patio de Aitzuri Herri Eskola.

19:30h: Pasacalle de la cuadrillas con Cabezudos y gigantes acompañados de la txaranga Los Incansables.

De 21:00h a 22:00h y de 00:00h a 3:00h: Bailables con el grupo TXIMELETA.

27 DE AGOSTO, DOMINGO

10:00 h: LXXXIV. Prueba ciclista San Bartolomé para aficionados.

De 10:00h a 11:30h: Campeonato de Bolos provincial en Txarape.

De 12:30h a 14:00h y de 19:00h a 21:00h: Exposición de manualidades, pintura y talla en Jabier Otaegi Kultur Etxea.

18:00h: Deporte rural en la plaza del Ayto.

19:00h: Degustación de sardinas y sidra en la plaza de Jabier Otaegi Kultur Etxea.

19:30h: Cabezudos en la plaza.

21:30h: Salida de la procesión acompañando al cuervo desde la plazoleta donde se ubicó en cine.

22:00h: Adio beleari.

Adio ene belea.. abestiaren letra moldatua.

*"Adio ene belea, adio sekulako (BIS)
nik ez det beste penarik, belea zuretzako,
zeren uzten zaitudan, datorren urteraino.*

JAIETAN,
ONDO
PASA!!

kutxabank
AHORA





JOXE TELLERIA, S. L.

Aseguruak - Korreduria

**JOXE TELLERIAK, ZEGAMAKO HERRIARI FESTA
ZORIONTSUAK IGARO DITZALA OPA DIO.**

BULEGOAK

Plaza Erauskin, 2
20200 **BEASAIN** (Gipuzkoa)
Tlf.: 943 88 26 43 / 88 71 55
Fax: 943 88 71 55
E-mail: joxetelleria@gmail.com

Aseginolaza anaiak, 13
ZEGAMA